

Zeitschrift:	Générations
Herausgeber:	Générations, société coopérative, sans but lucratif
Band:	- (2018)
Heft:	107
Rubrik:	Chronique : au Moyen Age, on pouvait crier "Noël" toute l'année

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Le mois de Monsieur Météo

par PHILIPPE JEANNERET, MÉTÉOROLOGUE

Au Moyen Age, on pouvait crier «Noël» toute l'année

Noël est considéré avant tout comme une fête d'origine romaine, célébrée, chaque année, dans la nuit du 24 au 25 décembre. En tant que fête chrétienne, elle commémore la naissance de Jésus de Nazareth.

A l'instar de l'italien, de l'occitan, du catalan ou du portugais, le mot «Noël», en français, puise son origine dans l'adjectif latin «natalis», qui signifie «de naissance» ou «relatif à la naissance», d'où l'association avec la naissance de Jésus. Il viendrait plus précisément de la locution «natalis dies», qui se traduit par «jour de la naissance» et dont la prononciation aurait évolué au cours des siècles. Mais ce n'est pas la seule explication.

Au Moyen Age, le mot «Noël» était utilisé en chaque circonstance heureuse: lorsque Charles VII reçoit, par exemple, la couronne de France, la foule hurle «Noël» devant la cathédrale de Reims — sous le regard ému de Jeanne d'Arc. Et pourtant, nous sommes le 17 juillet 1429! L'expression pouvait éga-

lement être employée lors d'un tournoi, à l'ouverture d'un marché ou d'une foire, assez loin parfois de toute préoccupation religieuse.

Cet usage s'explique, semble-t-il, par l'autre origine du mot Noël, qui vient du gaulois «noio» signifiant «nouveau» et de «hel», pour «soleil». Cette origine fait référence au caractère profane de la fête, à savoir au solstice d'hiver, synonyme de renouveau et d'espoir que les Gaulois ne manquaient jamais de célébrer. La tradition se serait perpétuée au Moyen Age pour exprimer le sentiment de bonheur et d'espoir lors d'événements particuliers.

De nos jours, l'expression «c'est Noël» est essentiellement utilisée pour faire allusion aux Fêtes de fin d'année ou à une abondance de cadeaux: la connotation religieuse a manifestement pris le dessus au fil des siècles. Cette pensée de Benjamin Franklin l'illustre d'ailleurs de manière assez amusante: «Quand on a bonne conscience, c'est Noël en permanence.»



Catégorie de chambre «Spiez»



Bain Salin en plein air (35 °C)



Alpienne

BAIN SALIN – BAIN SAIN – POUR LES CLIENTS DÈS 60 ANS:

L'art de vivre par excellence. Savourez ces belles années qui s'ouvrent à vous, accordez-vous de merveilleux moments de détente et partez à la découverte du lac de Thoune en profitant d'un prix avantageux.

Offre valide jusqu'au 21 décembre 2018 et du 2 janvier au 26 avril 2019

Prix en francs par hôte/les prix varient selon la saison

	*4 nuits	4 nuits	7 nuits
*Arrivée dimanche ou lundi			
Chambre à deux lits côté nord dès	617.-	737.-	1'058.-
Chambre à deux lits côté lac dès	737.-	857.-	1'261.-
Chambre individuelle côté nord dès	657.-	777.-	1'128.-
Chambre individuelle côté lac dès	857.-	977.-	1'457.-
► Votre avantage	180.-	60.-	210.-

Nous vous avons réservé un arrangement à la hauteur de vos rêves:

- 4 ou 7 nuitées dans la chambre de votre choix
- 1 massage complet à 50 minutes
- Pension ¾ pour connaisseurs avec buffet petit-déjeuner, buffet de salades et soupe, l'après-midi gâteaux sur plaque «Blechchueche» façon grand-mère à déguster au «Wellness Café Le Palmier» et le soir «culture de la table du BEATUS» avec un large choix de menus basses calories, végétariens ou gastronomiques
- Services de notre équipe d'encadrement: programme de randonnées accompagnées (du lundi au vendredi), programme de gymnastique quotidien
- BAIN SALIN en plein air 35 °C et piscine couverte 29 °C
- Parc de saunas avec 7 saunas, salle de repos avec matelas à eau et bar Vital
- Parc de l'hôtel de 12'000m² directement au bord du lac



Ouvert à l'année
BEATUS
MERLIGEN-THONERSEE

Wellness- & Spa-Hôtel

Berner Oberland

Réservation:
033 748 04 34

welcome@beatus.ch
www.beatus.ch